



EBDSPIR-DALI2

DALI-2, input device, occupancy and lux level PIR presence detector

DALI-2, Eingabegerät, Anwesenheits- und Luxniveau-PIR-Präsenzmelder

DALI-2, dispositivo de entrada, detector de presencia PIR de ocupación y nivel de lux

DALI-2, dispositivo de entrada, detector de presença PIR de nível de ocupação e lux

DALI-2, dispositif d'entrée, détecteur de présence PIR de présence et de niveau de lux

DALI-2, dispositivo di input, presenza e rilevatore di presenza PIR a livello di lux

DALI-2, invoerapparaat, aanwezigheids- en luxniveau PIR-aanwezigheidsdetector

DALI-2, устройство ввода, датчик присутствия и уровня освещенности PIR



**Warning | Warnung | Advertencia |
Aviso | Attention | Attenzione |
Waarschuwing | Внимание**

EN This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IET wiring regulations.

DE Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

ES Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.

PT Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

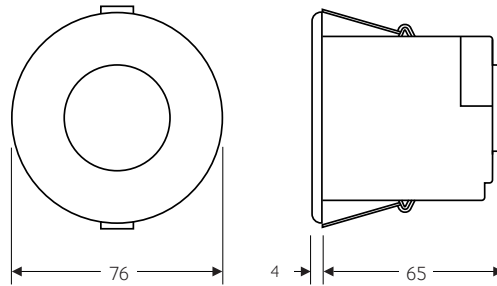
FR Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

IT Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

NL Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.

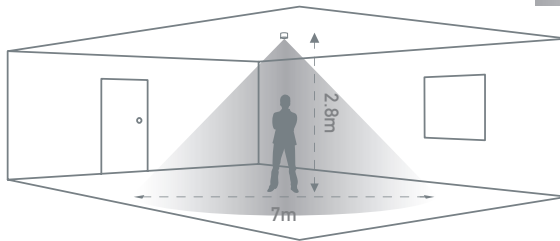
RU Это устройство должно быть установлено квалифицированным электриком.

Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) | Dimensies (mm) | Размеры (мм)

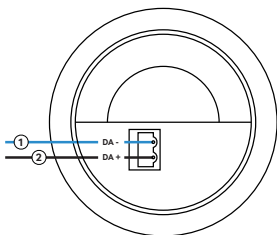


Detection pattern | Erfassungsbereich | Patrón de detección | Padrão de detecção | Performance de détection | Modello di rilevazione | Detectie zone | Шаблон обнаружения

high < sensitivity > low



Wiring | Verkabelung | Cableado | Ligações | Câblage | Cablaggio | Bedrading | электропроводка



EN Key

1. DA -
2. DA +

DE Zeichenerklärung

1. DA -
2. DA +

ES Leyenda

1. DA -
2. DA +

PT Legenda

1. DA -
2. DA +

FR Légende

1. DA -
2. DA +

IT Legenda

1. DA -
2. DA +

NL Legenda

1. DA -
2. DA +

RU ключ

1. DA -
2. DA +

- EN** This device is designed to be flush ceiling-mounted. See page 8 for additional mounting options.
- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
 - Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
 - Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.

- DE** Das Modell ist für den Deckeneinbau vorgesehen. Siehe Seite 8 für weitere Montagemöglichkeiten.
- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
 - Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
 - Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.

- ES** Este producto está diseñado para montarse empotrado en techo. Ver pag. 8 para otras opciones de montaje.
- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
 - No coloque el sensor a menos de 1 m de fuentes de iluminación, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
 - No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.

- PT** Este dispositivo foi projetado para ser montado no teto. Veja a página 8 para opções adicionais de montagem.
- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
 - Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
 - Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.

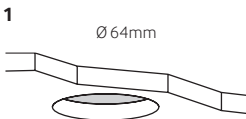
- FR** Le produit est conçu pour être monté au plafond en encastré. Voir page 8 pour les options additionnelles de montage.
- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
 - Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
 - Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.

- IT** Questo dispositivo è progettato per essere a filo soffitto. Vedi pagina 8 per opzioni di montaggio aggiuntive.
- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
 - Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
 - Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.

- NL** Dit apparaat is ontworpen voor inbouwmontage in het plafond. Zie pagina 8 voor optionele montage opties.
- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
 - Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
 - Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.

- RU** Это устройство предназначено для скрытого монтажа на потолок. Смотрите стр. 8 для дополнительных опций монтажа.
- Не размещайте устройство в местах, где прямой солнечный свет может попасть в датчик.
 - Не размещайте датчик в пределах 1 м от освещения, принудительного воздушного отопления или вентиляции.
 - Не закрепляйте датчик на неустойчивой или вибрирующей поверхности.

Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Orificio de corte | Fixação no teto | Percer | Creare il foro | Sparring maken | Выполните вырез в панели



EN Cut a 64mm diameter hole in the ceiling.

DE Deckenausschnitt 64mm.

ES Cortar un orificio de 64 mm de diámetro en el techo

PT Efectuar um corte de diâmetro de 64mm no teto.

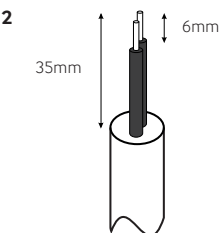
FR Percer un trou de 64mm de diamètre dans le plafond

IT Realizzare un foro di 64mm di diametro a soffitto.

NL Maak een 64mm diameter sparing in het plafond.

RU Выполните отверстие диаметром 64 мм в потолочной панели.

Wire stripping | Abisolieren | Pelado de cables | Descascamento do fio | Dénudage des câbles | Spelatura del filo | Kabelstrippen | Зачистка проводов



EN Strip the wires as shown opposite. Presence detector does not require earth conductor.

DE Abisolieren Sie die Kabel wie dargestellt. Der Melder benötigt keinen Erdschluß.

ES Pele los cables como se muestra en el dibujo. El detector no requiere cable de tierra.

PT Descarne os cabos como mostrado ao lado. Este detector não requer conductor de terra.

FR Dénudez les câbles comme indiqué ci-contre. Le détecteur de présence ne nécessite pas de conducteur de terre.

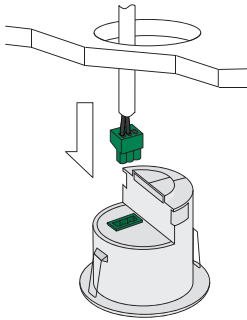
IT Spelare i fili come mostrato. Il rilevatore di presenza non richiede il cavo di terra.

NL Strip de aders zoals weergegeven op de afbeelding hiernaast. Aardingsdraad is niet vereist.

RU Выполните зачистку проводов, как показано на рисунке. Датчик присутствия не требует провода заземления.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rivelatore | Bedrading & aansluiten op detector | Соединение проводов и подключение к датчику

3



EN Wire in plug/s, using wiring diagram on page 2 as a guide. Connect the plug/s to the detector.

DE Zum Anschluß des Melders verwenden Sie das Schaltbild. Verwenden Sie dazu den /die beiliegenden Stecker.

ES Cablear siguiendo el esquema de la página 2 como guía. Conectar las bornas al sensor.

PT Efectuar as ligações seguindo o esquema na pág.2 como indicação. Ligar os bornes ao sensor.

FR Raccorder les câbles au bornier débrochable en respectant le schéma de câblage page 2. Connecter le bornier au détecteur.

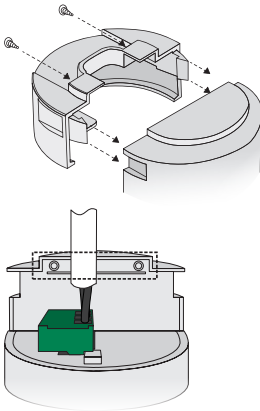
IT Collegare il morsetto usando il cablaggio indicato a pagina 2 come guida. Connetti il morsetto al rivelatore.

NL Aders aansluiten in de aansluitklem(men), gebruik het bedradingsschema op pagina 2 als richtlijn. Steek de aansluitklem(men) in de detector.

RU Подключите провода в контактный разъем, используя схему соединений на стр. 2 в качестве руководства. Подключите контактный разъем к датчику.

Clamp cable | Zugentlastung | Abrazadera para el cable | Fixação do cabo | Serrer les câbles | Morsetto per il cavo | Trekontlasting | Фиксация кабеля

4



EN Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable/s. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

DE Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Ummantelung einklemmen.

ES Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

PT Apertar os parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

FR Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

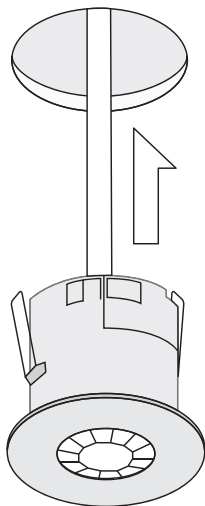
IT Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissa leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

NL Blijf de schroeven aandraaien totdat de beugel los komt en de kabel stevig vastklemt. De beugel moet alleen de buitenmantel vastklemmen.

RU Завинчивайте шурупы до тех пор, пока зажимная планка не защелкнется и не будет плотно прилегать к кабелю. Кабельный хомут должен обжимать только внешнюю оболочку.

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur |
Installazione del sensore | Installeer detector | Установка датчика

5



EN Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

⚠ To avoid injury, take care when bending springs.

DE Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

⚠ Achten Sie auf die Spannfedern um Verletzungen zu vermeiden

ES Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

⚠ Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.

PT Dobre as molas para cima e empurre detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

⚠ Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipule as molas.

FR Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

⚠ Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.

IT Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassestano fissando il dispositivo in posizione.

⚠ per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

NL Buig de veren omhoog en duw het apparaat door de sparing in het plafond. Wanneer de veren volledig door de sparing zijn klappen deze terug om het apparaat op zijn plek te houden.

⚠ Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

RU Отведите пружины в верхнее положение и вставьте датчик в отверстие в потолке. После полного погружения в отверстие пружины вернуться в обратное положение для фиксации устройства.

⚠ Во избежание травм, отведите пружины с осторожностью.

Default Settings | Werkseinstellung | Parámetros por defecto | Configurações por omissão |
Paramètres par défaut | Impostazioni predefinite | Standaard instellingen | Настройки по умолчанию

EN Time out (hold Timer): 15 minutes.
Sensitivity (Adjustable): 85/100
Detection: Presence only

DE Nachlaufzeit (Haltetimer): 15 Minuten
Empfindlichkeit (Einstellbar): 85/100
Betriebsart: Nur Präsenz

ES Tiempo retardo hasta apagado (temporizador de espera): 20 minutos
Sensibilidad (Ajustable): 85/100
Detección: Solo presencia

PT Tempo limite (temporizador de espera): 20 minutos.
Sensibilidade (Ajustável): 85/100
Deteção: Somente presença



FR Temporisation (minuterie): 20 minutes
Sensibilité (Ajustable): 85/100
Détection: Présence uniquement

IT Time out (tenere il timer): 20 minuti.
Sensibilità (Regolabile): 85/100
Rilevamento: Solo presenza



NL Uitschakeltijd (timer vasthouden): 20 minuten
Gevoeligheid (Verstelbaar): 85/100
Detectie: Alleen aanwezigheid

RU Время задержки (держатель таймер): 20 минут.
Чувствительность (Регулируемый): 85/100
Обнаружение: Только присутствие

EN Technical Data

Part code	EBDSPIR-DALI2
Weight	0.15kg
Supply voltage DC	9.5–22.5 VDC DALI bus
Nominal Current Consumption	8mA
Max (Peak) Current Consumption	18mA
Terminal capacity	2.5mm ²
Rated impulse voltage	2500V
Purpose	Sensing control
Construction	Independent flush mounted, electronic control.
Type of action	Type 1.B action (micro disconnection)
Operating temperature	-10°C to +35°C
Humidity	5 to 95% non-condensing
Pollution	Degree 2
Software	Class A
Material (casing)	Flame retardant ABS and PC/ABS
DALI-2 Certification	IEC62386 Parts 101,103, 303 & 304
Compliance	 



ES Datos Técnicos

Código de pieza	EBDSPIR-DALI2
Peso	0.15kg
Voltaje de entrada de CC	9.5–22.5 VDC DALI bus
Consumo de corriente nominal	8mA
Consumo de corriente máximo (pico)	18mA
Capacidad del terminal	2.5mm ²
Voltaje nominal de impulso	2500V
Finalidad	Control de detección
Construcción	Montaje empotrado independiente, control electrónico
Tipo de acción	Acción tipo 1.B (micro desconexión)
Rango de temperatura de trabajo	-10 a +35°C
Humedad	5 a 95 % sin condensación
Contaminación	Degree 2
Software	Clase A
Material (carcasa)	Ignífugo ABS
Certificación DALI-2	IEC62386 Partes 101,103, 303 & 304
Conformidad con normativas	 



DE Technische Daten

Teile-code	EBDSPIR-DALI2
Gewicht	0.15kg
Versorgungsspannung DC	9.5–22.5 VDC DALI bus
Nomineller Stromverbrauch	8mA
Maximaler (Spitzen-)Stromverbrauch	18mA
Leiterkapazität	2.5mm ²
Bemessungsstoßspannung	2500V
Zweck	Wahrnehmungskontrolle
Bauweise	Unabhängige bündige elektronische Steuerung
Aktionsart	Aktion vom Typ 1.B (Mikrounterbrechung)
Arbeitstemperaturbereich	-10 bis +35°C
Feuchtigkeit	5 bis 95% Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Verschmutzung	Degree 2
Software	Klasse A
Material (gehäuse)	Flammenhemmendes ABS
DALI-2 Zertifizierung	IEC62386 Teile 101,103, 303 & 304
Eingehaltene normen	 

PT Dados Técnicos

Código da peça	EBDSPIR-DALI2
Peso	0.15kg
Tensão de alimentação CC	9.5–22.5 VDC DALI bus
Consumo Corrente Nominal	8mA
Consumo atual máximo (pico)	18mA
Capacidade do terminal	2.5mm ²
Tensão de impulso nominal	2500V
Objetivo	Controle de detecção
Construção	Montagem independente embutida, controle eletrônico
Tipo de ação	Tipo de ação 1.B (micro desconexão)
Faixa de temperatura de trabalho	-10 a +35°C
Umidade	5 a 95% sem condensação
Poliuição	Degree 2
Software	Classe A
Material (caixa)	Retardante de chamas ABS
Certificação DALI-2	IEC62386 Peças 101,103, 303 & 304
Compatibilidade	 



FR Données Techniques

Code de la pièce	EBDSPIR-DALI2
Poids	0.15kg
Tension d'alimentation CC	9.5–22.5 VDC DALI bus
Consommation de courant nominale	8mA
Consommation de courant maximale (crête)	18mA
Capacité des terminaux	2.5mm ²
Tension nominale de tenue aux chocs	2500V
Rôle	Contrôle de détection
Construction	Indépendante montée, contrôle électronique
Type d'action	Action de type 1.B (micro déconnexion)
Plage de température de travail	-10 à +35°C
Humidité	5 à 95 % non-condensable
Pollution	Degree 2
Logiciel	Classe A
Matériau (boîtier)	Agent Ignifuge ABS
Certification DALI-2	IEC62386 Sections 101.103. 303 & 304
Conformité	 

NL Technische data

Onderdeelcode	EBDSPIR-DALI2
Gewicht	0.15kg
Voedingsspanning DC	9.5–22.5 VDC DALI bus
Nominaal stroomverbruik	8mA
Max (piek) stroomverbruik	18mA
Eindcapaciteit	2.5mm ²
Nominaal impuls spanning	2500V
Doel	Detectiecontrole
Bouw	Onafhankelijke inbouw, elektronische bediening
Type actie	Type 1.B actie (micro-uitschakeling)
Werktemperatuurbereik	-10 tot 35°C
Luchtvochtigheid	5 tot 95% niet condensierend
Verontreiniging	Degree 2
Software	Klasse A
Materiaal (behuizing)	Brandvertragend ABS
DALI-2-certificering	IEC62386 Onderdelen 101.103. 303 & 304
Conformiteit	 






IT Specifiche Tecniche







Codice parte	EBDSPIR-DALI2
Peso	0.15kg
Tensione di alimentazione CC	9.5–22.5 VDC DALI bus
Consumo di corrente nominale	8mA
Consumo di corrente massimo (di picco)	18mA
Capacità del morsetto	2.5mm ²
Tensione nominale a impulso	2500V
Scopo	Controllo sensing
Costruzione	Controllo elettronico indipendente da incasso
Tipo di azione	Azione di tipo 1.B (micro disconnessione)
Intervallo di temperatura di lavoro	-10 al +35°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Inquinamento	Degree 2
Software	Classe A
Materiale (rivestimento)	ABS ignifugo
Certificazione DALI-2	IEC62386 Parti 101.103. 303 & 304
Conformità	 

RU Технические характеристики

Наименование изделия	EBDSPIR-DALI2
Вес	0.15kg
Постоянное напряжение питания (DC)	9.5–22.5 VDC DALI bus
Номинальное потребление тока	8mA
Максимальное (пиковое) потребление тока	18mA
Терминальная емкость	2.5mm ²
Номинальное импульсное напряжение	2500V
Цель	Зондирование
строительство	Независимый скрытый монтаж, электронное управление
Тип действия	Тип 1.B Действие (микроразмыкание)
Диапазон рабочих температур	От -10 до 35 °C
Влажность	от 5 до 95% без конденсации влаги
загрязнение	Степень 2
Программное обеспечение	Класс А
Материал (корпус)	Огнестойкий пластик АБС
Сертификация DALI-2	IEC62386 Части 101.103. 303 & 304
податливость	 

Accessories & associated products | Zubehör | Accesorios y productos asociados | Acessórios e produtos associados | Accessoires et produits associés | Accessori e prodotti associati | Toebehoren | Аксессуары и сопутствующие товары

Part Number Artikelnummer Referencia Referência Référence Codice Artikelnummer Номер	Description Beschreibung Descripción Descrição Description Descrizione Omschrijving Описание
 EXD-HSC	Extended wiring housing Erweiterter Verdrahtungsraum Ampliación de alojamiento de cables Extensor adicional para cabos Enveloppe allongée pour câblage Estensore per i cavi Verlengde behuizing voor bedrading Удлиненный корпус проводки
 EBDSPIR-MS	Masking shields for EBDSPIR range Linsenabdeckung für die EBDSPIR Serie Obturadores para la gama EBDSPIR Máscaras para a gama EBDSPIR Ecrans de masquage pour la gamme EBDSPIR Maschere per la gamma EBDSPIR Maskering voor EBDSPIR serie Маски для EBDSPIR
 UNLCDHS	Universal LCD IR handset/commissioning handset Fernbedienung und Einstellwerkzeug Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha Controle remoto LCD Universal Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD Telecomando Universale LCD Geavanceerde handset Универсальный ИК-пульт для ввода в эксплуатацию
 DBB	Surface mounting box Deckenaufbaudose Caja para montaje en superficie Caixa para superficie Accessoire pour montage en saillie Scatola a superficie Opbouwdoos Коробка поверхностного монтажа
 DBB-EXT	Surface mount back box extender Erweiterung für Deckenaufbaudose Extensión para montaje en superficie Extensor de caixa de montagem em superfície Extension d'accessoire pour montage en saillie Estensore per scatola per montaggio a superficie Verhogingsring Удлинитель коробки поверхностного монтажа

 <p>CP Electronics A brand of </p>	<p>CP Electronics Brent Crescent, London NW10 7XR t. +44 (0) 333 900 0671 customerservice.cpelectronics@legrand.com</p>	
<p>www.legrand.co.uk/en/brands/cp-electronics</p>	<p>connect with us    </p>	
<p>Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.</p>		